



MECHAGON



MECHAGON

MATT BURNS SCENARIUSZ

ELŻBIETA GRZESIAK-
NIESPODZIEWANY TŁUMACZENIE

MIKI MONTLLÓ RYSUNEK

COMICRAFT PROJEKT TYPOGRAFICZNY

ALLISON IRONS REDAKCJA

CATE GARY REDAKCJA

PAUL MORRISSEY KOORDYNACJA REDAKCJI

MIKI MONTLLÓ OKŁADKA

JOHN J. HILL PROJEKT GRAFICZNY

ALEX AFRASIABI KONSULTACJA ARTYSTYCZNA
PATRICK BURKE
MICHAEL EBERT
STEVE DANUSER
GLENN RANE
CHRIS ROBINSON

SEAN COPELAND KONSULTACJA MERYTORYCZNA
DAMIEN JAHRSDOERFER
CHRISTI KUGLER
JUSTIN PARKER

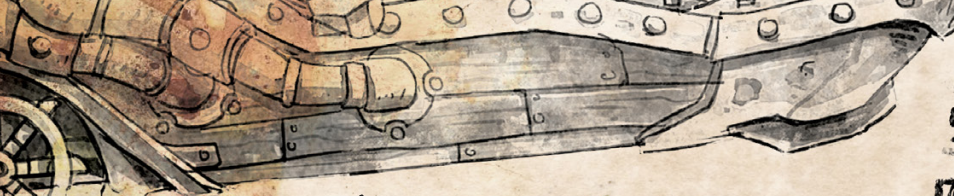
SHANI EDWARDS PRODUKCJA
OFER ESTLINE
FELICE HUANG
PABLO A. LLOREDA
BRIE M LOFTIS
CHARLOTTE RACIOPO
RYAN SCHWIND
JEFF WONG

BYRON PARNELL DYREKTOR
DS. LICENCJONOWANIA

RALPH SANCHEZ DYREKTOR
DS. ROZWOJU KREATYWNEGO

WORLD OF WARCRAFT #4 © 2019 Blizzard Entertainment, Inc. Wszystkie prawa zastrzeżone. Battle for Azeroth jest znakiem towarowym, a World of Warcraft, Warcraft, Blizzard i Blizzard Entertainment są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi spółki Blizzard Entertainment, Inc. w Stanach Zjednoczonych i/lub innych krajach.





DZIEŃ 37



NISKI POZIOM PALIWA. PRZYRZĄDY ZACZYNAJĄ SZWANKOWAĆ.
RACJE ŻYWNOŚCIOWE WYSTARCZĄ NA DWA, MOŻE TRZY DNI.

~~POWINNIEM ZANRÓC.~~

KONTYNUOWANIE EKSPEDYCJI BĘDZIE
CZYSTYM SZALEŃSTWEM, ALE NIE ZREZYGNUJĘ,
GDY JESTEM JUŻ TAK BLISKO CELU.

MECHAGON JEST W ZASIĘGU RĘKI.

~~A MOŻE W OGÓLE NIE ISTNIEJEZ
MOŻE PO PROSTU JESTEM ZDESPEROWANY.~~

KRYTYKANKI W DOMU UZNALI, ŻE JESTEM GŁUPCEM,
SKORO POSZUKUJĘ ZAGINIONEGO MIASTA. STWIERDZILI,
ŻE MOJA TEORIA, ZGODNIE Z KTÓRĄ MECHAGON
STANOWI ODPOWIEDŹ NA ZAGADKĘ NIEŚMIERTELNOŚCI,
TO TYLKO MRZONKI I ROJENIA STAREGO GNOMA.

~~CZASAMI MYŚLĘ, ŻE MIEDZ RACJA~~

ALE WIEM, ŻE SIĘ NIE MYLĘ. MECHAGON
GDZIEŚ TAM JEST I CZEKA, AŻ GO ODKRYJĘ.

POZNAM JEGO TAJEMNICE I O WIELE LAT
PRZEŻYJĘ WSZYSTKICH, KTÓRZY WE MNIE WĄTPILI.

~~NIE MAM JUŻ TYŁE SIŁY DO DAWNEJ...~~

MUSZĘ SIĘ JESZCZE TROCHĘ WYSILIĆ. DAM RADĘ.

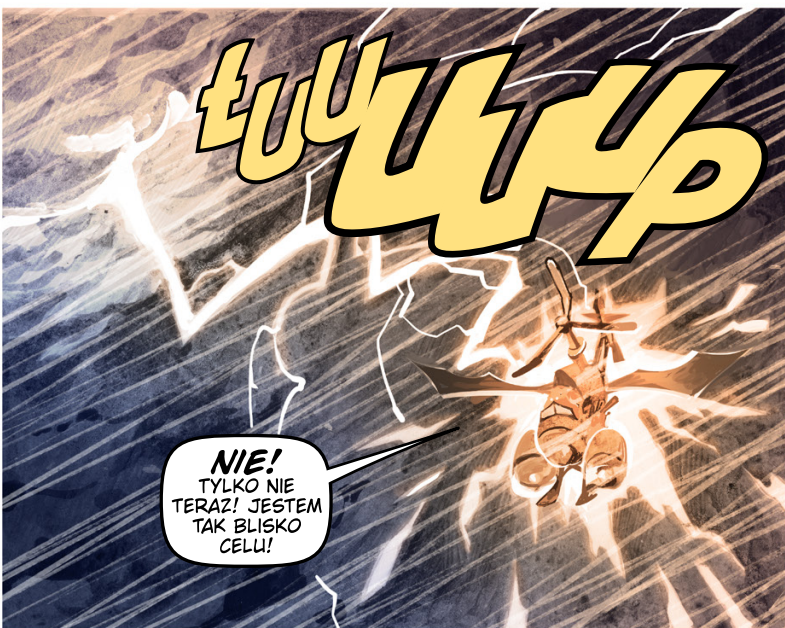
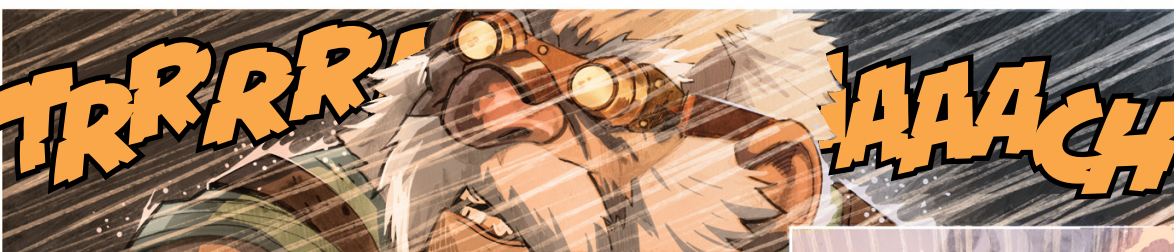
WSZYSTKO MNIE BOLI. NIC NIE IDZIE
ZGODNIE Z PLANEM. ALE WŁAŚNIE
DLATEGO WIEM, ŻE JESTEM BLISKO...

492

...JEDYNIĘ CZAS
DZIAŁA TERAZ NA MOJĄ
NIEKORZYŚĆ.



PRZYRZĄDY
SZALEJĄ. MIASTO
MUSI GDZIEŚ TU BYĆ.
DLACZEGO GO
NIE WIDZĘ?



NIE!
TYLKO NIE
TERAZ! JESTEM
TAK BLISKO
CELU!





NA
TYTANÓW,
A ZATEM
TO PRAWDA.
PRZYBYŁ
OBCY.



TAK
WYGLĄDAJĄ?
CO SIĘ STAŁO
Z JEGO
SKORĄ?



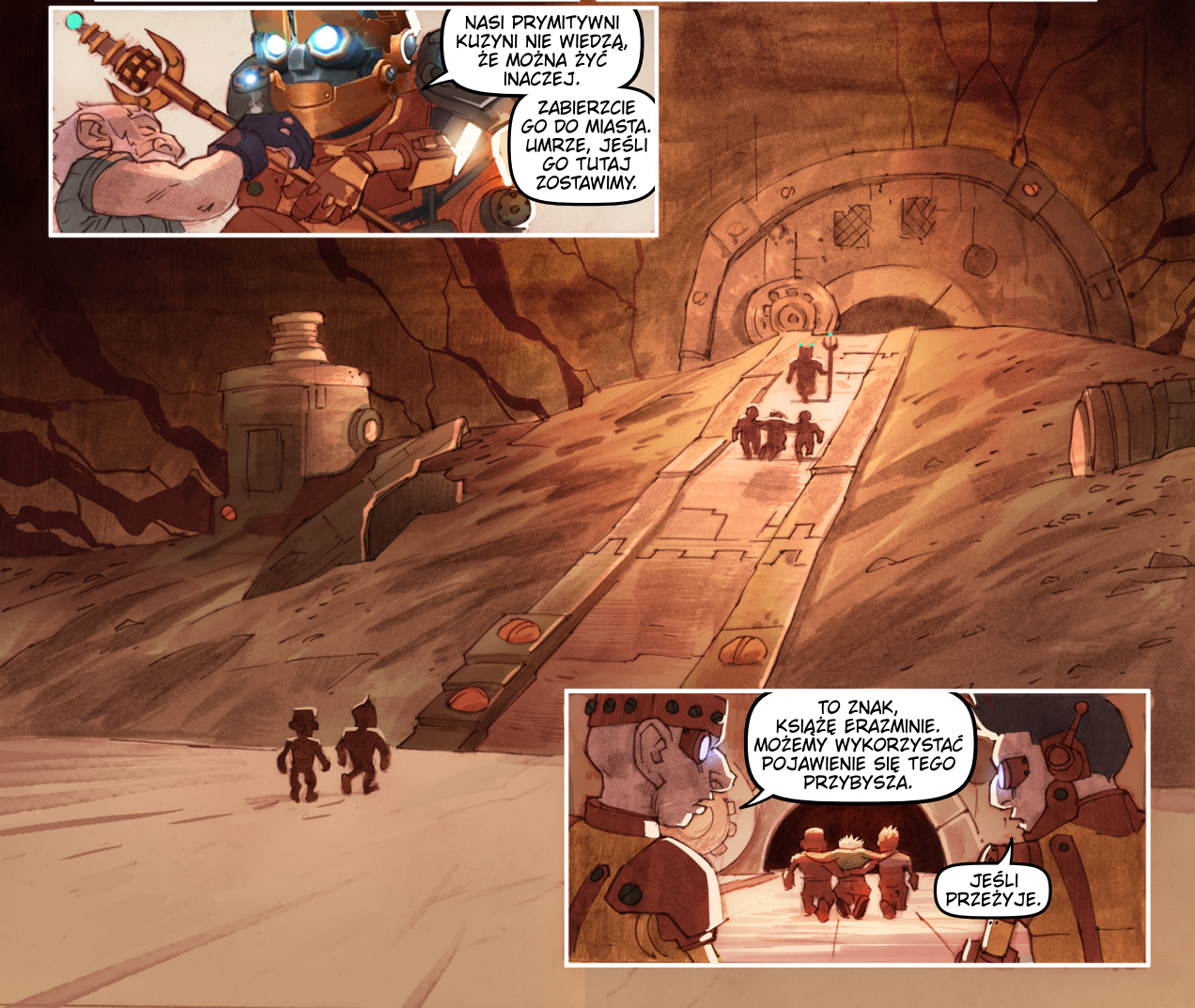
DZIEJE SIĘ
TAK, GDY SIĘ
STARZEJĄ.

ALEŻ KRÓLI
MECHAGONIE,
CÓŻ TO ZA
OKRUTNY
LOS!



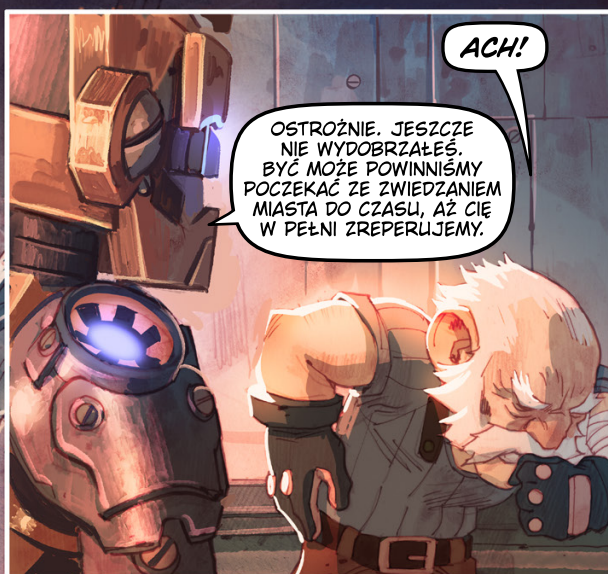
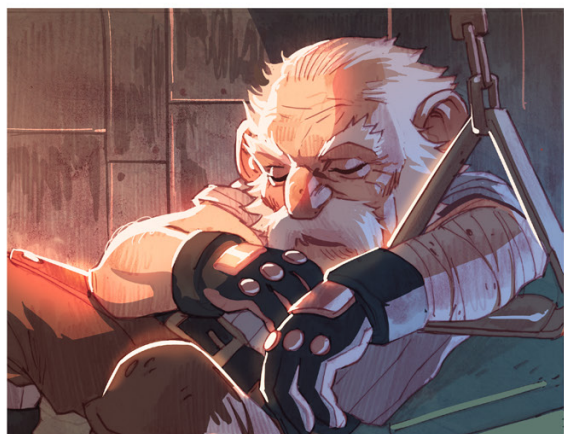
NASI PRYMITYWNI
KUZYNI NIE WIEDZĄ,
ŻE MOŻNA ŻYĆ
INACZEJ.

ZABIERZCIE
GO DO MIASTA.
UMRZE, JEŚLI
GO TUTAJ
ZOSTAWIMY.



TO ZNAK,
KSIĄŻĘ ERAZMINIE.
MOŻEMY WYKORZYSTAĆ
POJAWIENIE SIĘ TEGO
PRZYBYSZĄ.

JEŚLI
PRZEŻYJE.



PRZEMIERZYŁEM
CAŁY ŚWIAT.
ODKRYŁEM SEKRETY
NIEJEDNYCH ELFIKICH RUIN.
SPENETROWAŁEM KRYPTY
TYTANÓW I ŚWIATYNIE
TROLLI... ALE NIGDY NIE
WIDZIAŁEM CZEGOŚ
TAKIEGO... ANI KOGOŚ
TAKIEGO JAK WY.

WSZYSCY
NASI PRZODKOWIE
BYLI MECHAGNOMAMI.
MIELİMY BYĆ TACY
JAK ONI. PRECYZYJNI.
WIECZNI.



ALE KLĄTWA CIAŁA
ZADAŁA NASZEJ RASIE
DOTKLIWY CIOS. STARAMY
SIĘ SKORYGOWAĆ DEFEKT,
KTÓRYM ZOSTALIŚMY
OBARCZENI. PRAGNIEMY
POWRÓCIĆ DO STANU
PIERWOTNEJ
DOSKONAŁOŚCI.

BIEDACZYSKO.

UFF!
UFF!
UFF!



POTRZEBUJĘ
TYLKO... ZŁAPAĆ
ODDECH...

CZY WSZYSCY
OBCY SĄ TACY
JAK ON?

JEST ZNACZNIE
GORZEJ,
NIŻ MYŚLELIŚMY.



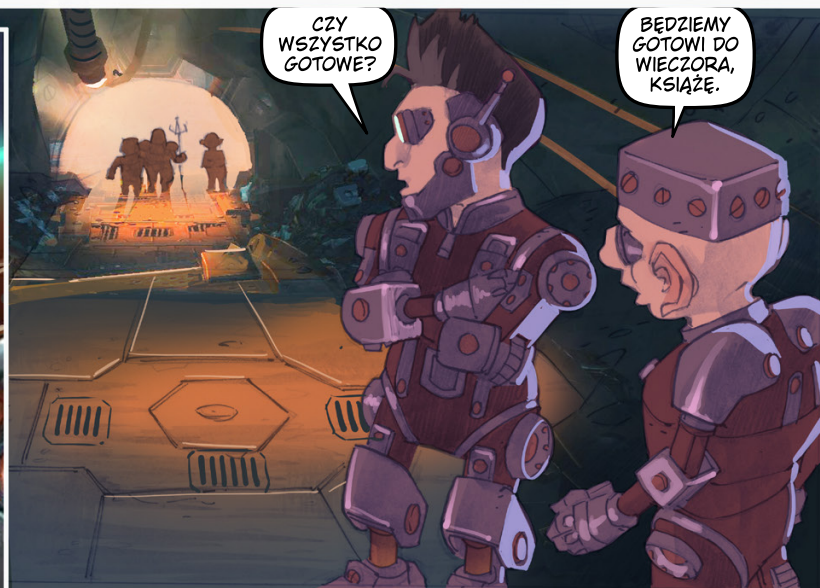
WYCIĘNCZENIE
TO SKUTEK
UBOCZNY ŻYCIA
W CIELE. ŁATWO
SIĘ GO POZBYĆ.

CHODŹ.
WSZYSTKO CI
POKAŻĘ.



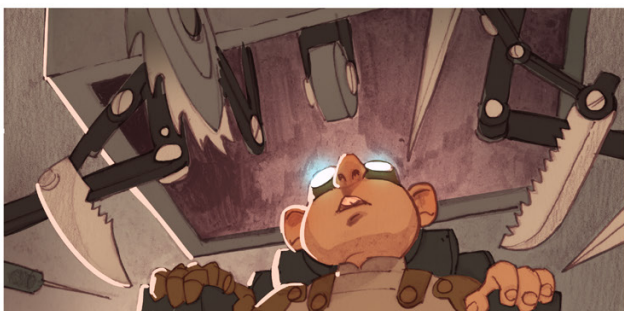
CZY
WSZYSTKO
GOTOWE?

BĘDZIEMY
GOTOWI DO
WIECZORA,
KSIĄŻĘ.



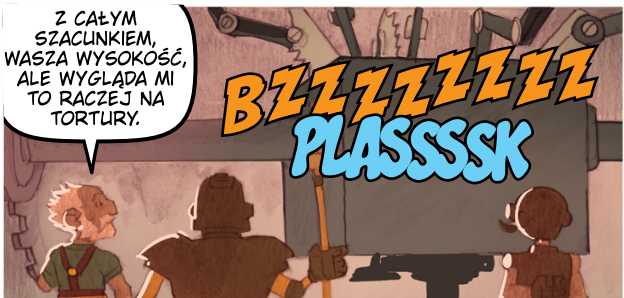


MOI PODDANI MUSZĄ SOBIE ZAPRACOWAĆ NA SWOJĄ TRANSFORMACJĘ, KAWAŁEK PO KAWAŁKU. TO SYMBOL STATUSU W MECHAGONIE.



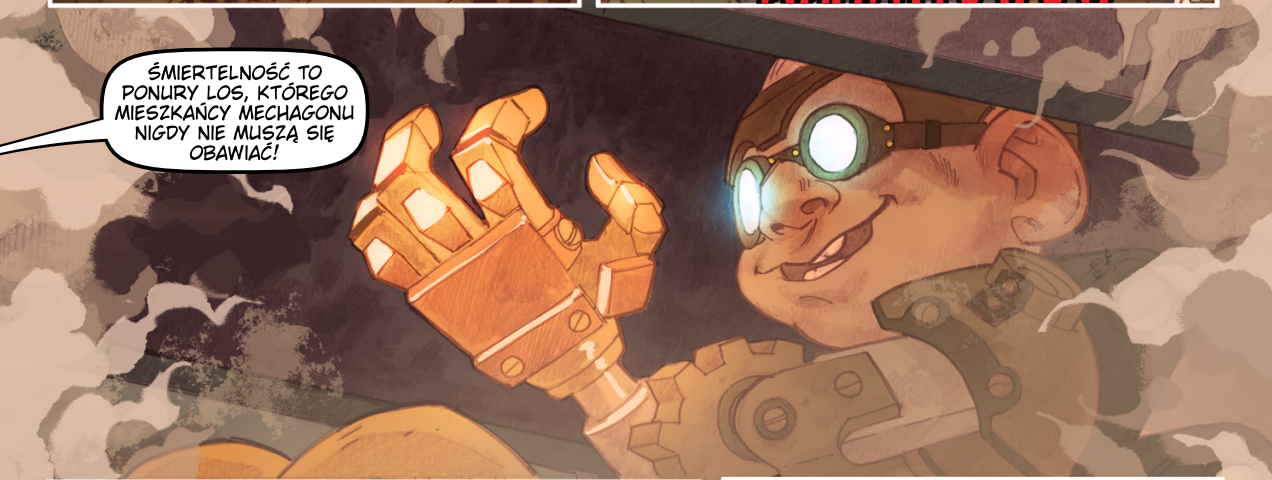
Z CAŁYM SZACUNKIEM, WASZA WYSOKOŚĆ, ALE WYGLĄDA MI TO RACZEJ NA TORTURY.

BZZZZZZZZZ
PLASSSSK



ICH BÓL SZYBKO PRZEMIJĄ. TWÓJ BĘDZIE TRWAĆ. CZEKA CIĘ POWOLNE I NIEUKNIONE WYNISZCZENIE, A NA KONIEC ŚMIERĆ.

BZZZZZZZ
AAAHGGGG



ŚMIERTELNOŚĆ TO PONURY LOS, KTÓREGO MIESZKAŃCY MECHAGONU NIGDY NIE MUSZĄ SIĘ OBAWIAĆ!



CZYŻ WYCIĄGNIECIE POMOCNEJ DŁONI DO TYCH, KTÓRZY NIE MAJĄ TYŁE SZCZĘŚCIA, CO MOI PODDANI, NIE BYŁOBY PRZEJAWEM MIŁOSIERDZIA? CZYŻ NIE BYŁOBY WSPANIAŁE, GDYBY - JAK I MY - POKONALI KLĄTWĘ CIAŁA I PRZYJĘLI NASZĄ TECHNOLOGIĘ?

TAK!

NIE MOŻEMY ZACHOWAĆ JEJ TYLKO DLA SIEBIE!

MUSIMY IM POMÓC!



WIELE JUŻ DOKONAŁEŚ, ODKRYWCÓ KERVO.

POMYŚL TYLKO, ILE MOGŁBYŚ ZDZIAŁAĆ, GDYBYŚ NIE BYŁ UWIĘZIONY W TEJ ROZPADAJĄCEJ SIĘ POWŁOCE.

WYGLĄDASZ NA ZMĘCZONEGO. MÓJ ASYSTENT ZAPROWADZI CIĘ Z POWROTEM DO TWOICH KOMNAT.

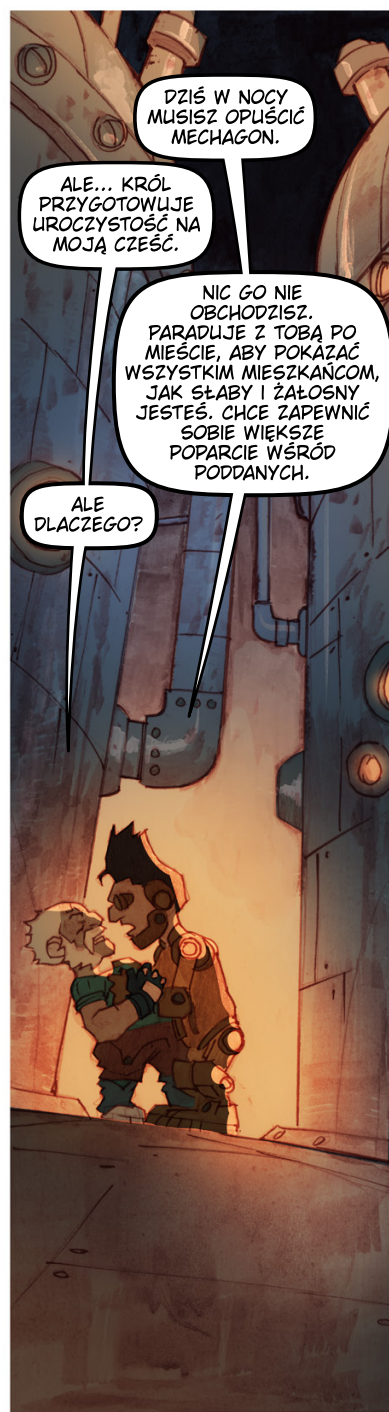


ODPOCZNIJ. KRÓL
ZAPLANOWAŁ NA
JUTRO WSPANIAŁĄ
UROCZYSTOŚĆ NA
TWĄ CZĘŚĆ I...



ZAJMĘ SIĘ
NASZYM GOŚCIEM.
MOŻESZ SIĘ
ODDALIĆ.

OCZYWIŚCIE,
KSIĄŻĘ.

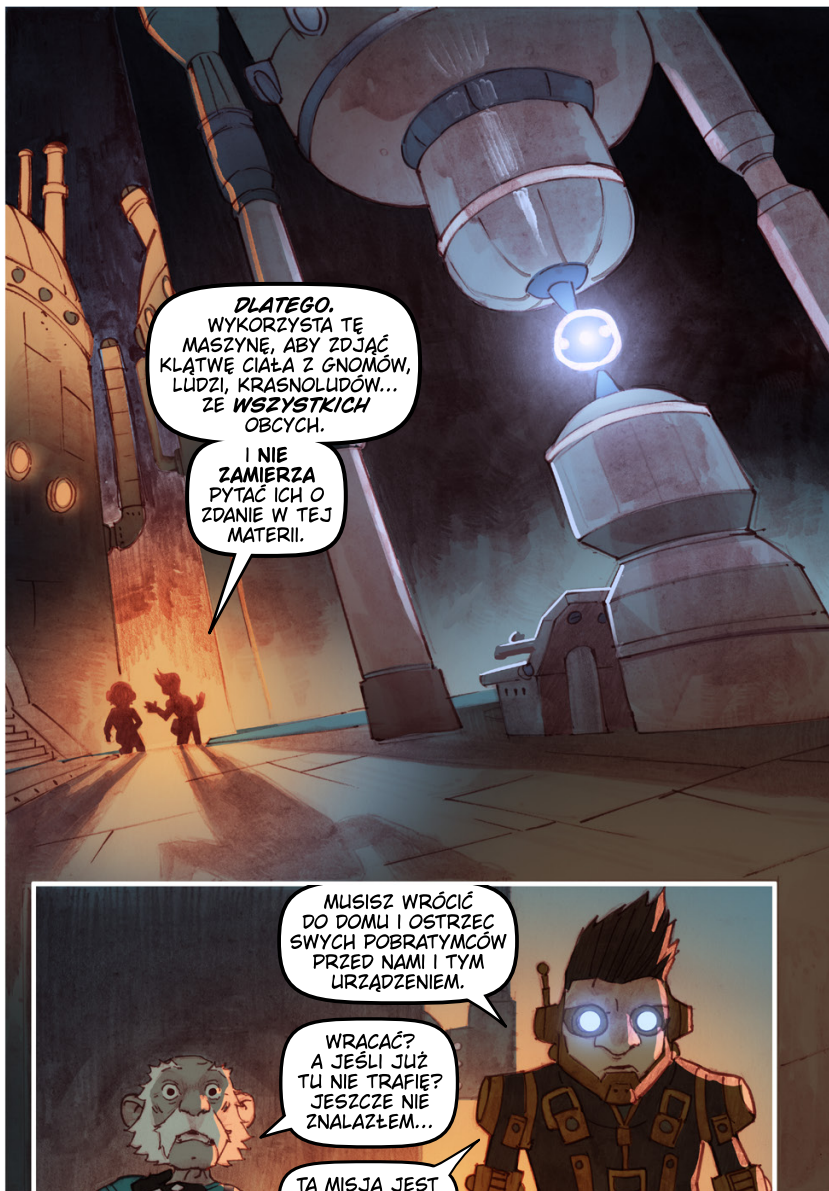


DZISIEJ W NOCY
MUSISZ OPUSZCZĄĆ
MECHAGON.

ALE... KRÓL
PRZYGOTOWUJE
UROCZYSTOŚĆ NA
MOJĄ CZĘŚĆ.

NIC GO NIE
OBCHODZISZ.
PARADUJE Z TOBĄ PO
MIEŚCIE, ABY POKAZAĆ
WSZYSTKIM MIESZKAŃCOM,
JAK SŁABY I ŻAŁOSNY
JESTEŚ. CHCE ZAPEWNIĆ
SOBIE WIEKSZE
POPARCIE WŚRÓD
PODDANYCH.

ALE
DLACZEGO?



DLATEGO.
WYKORzystał TE
MASZYNY, ABY ZDJĄĆ
KLĄTWĘ CIAŁA Z GNOMÓW,
LUDZI, KRASNOLUDÓW...
ZE **WSZYSTKICH**
OBcych.

I NIE
ZAMIERZA
PYTAĆ ICH O
ZDANIE W TEJ
MATERII.

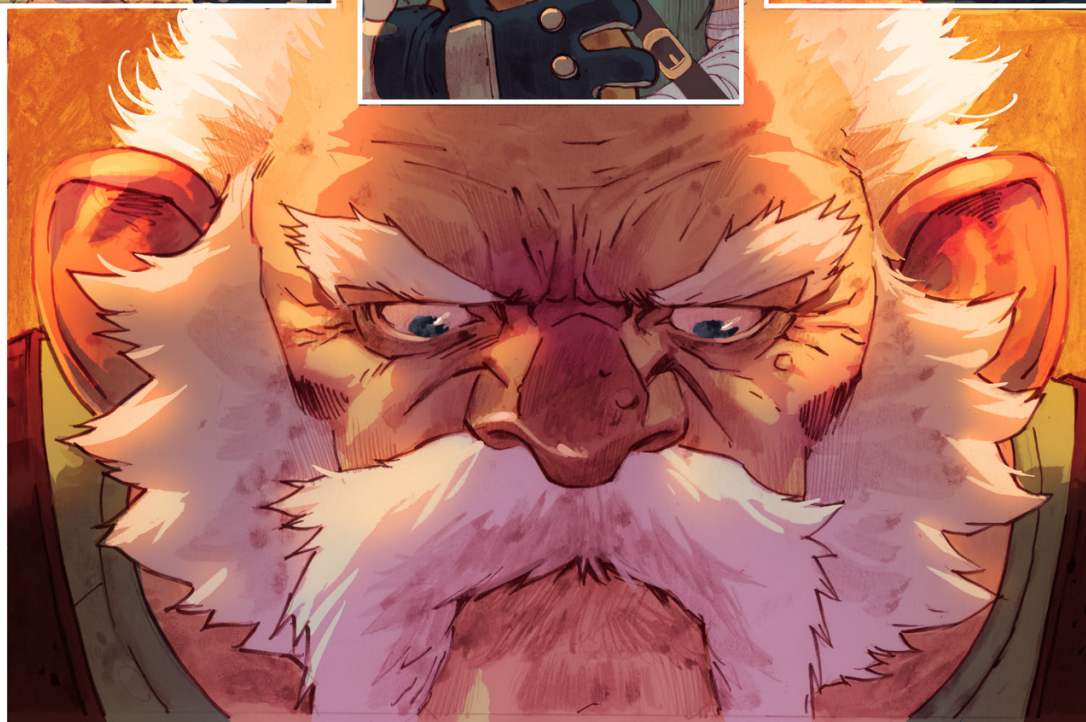
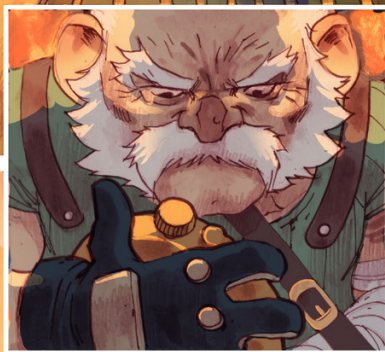


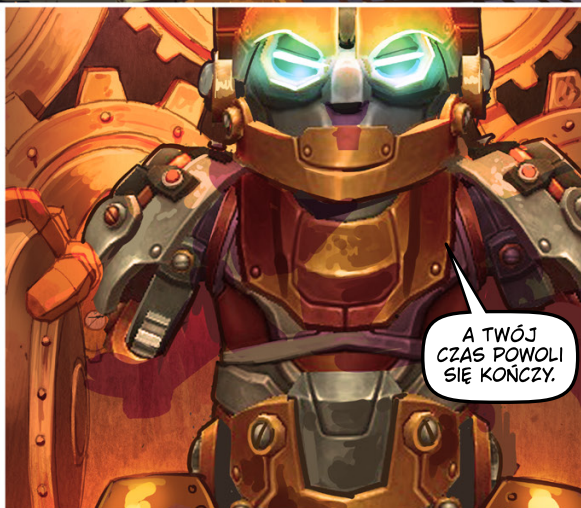
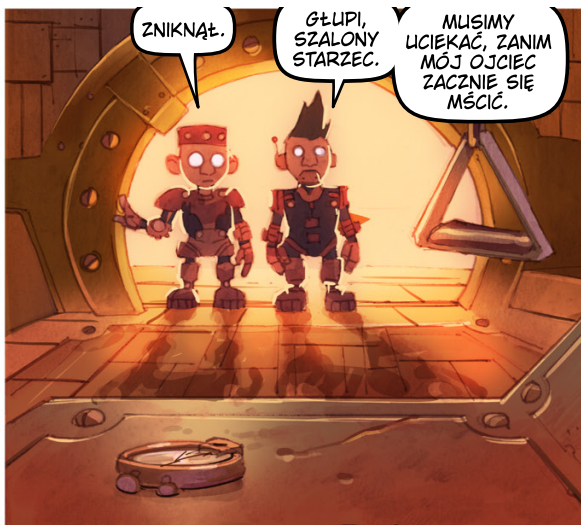
MUSISZ WRÓCIĆ
DO DOMU I OSTRZEC
SWYCH POBRATYMCÓW
PRZED NAMI I TYM
URZĄDZENIEM.

WRACAĆ?
A JEŚLI JUŻ
TU NIE TRAFIĘ?
JESZCZE NIE
ZNAŁAZŁEM...

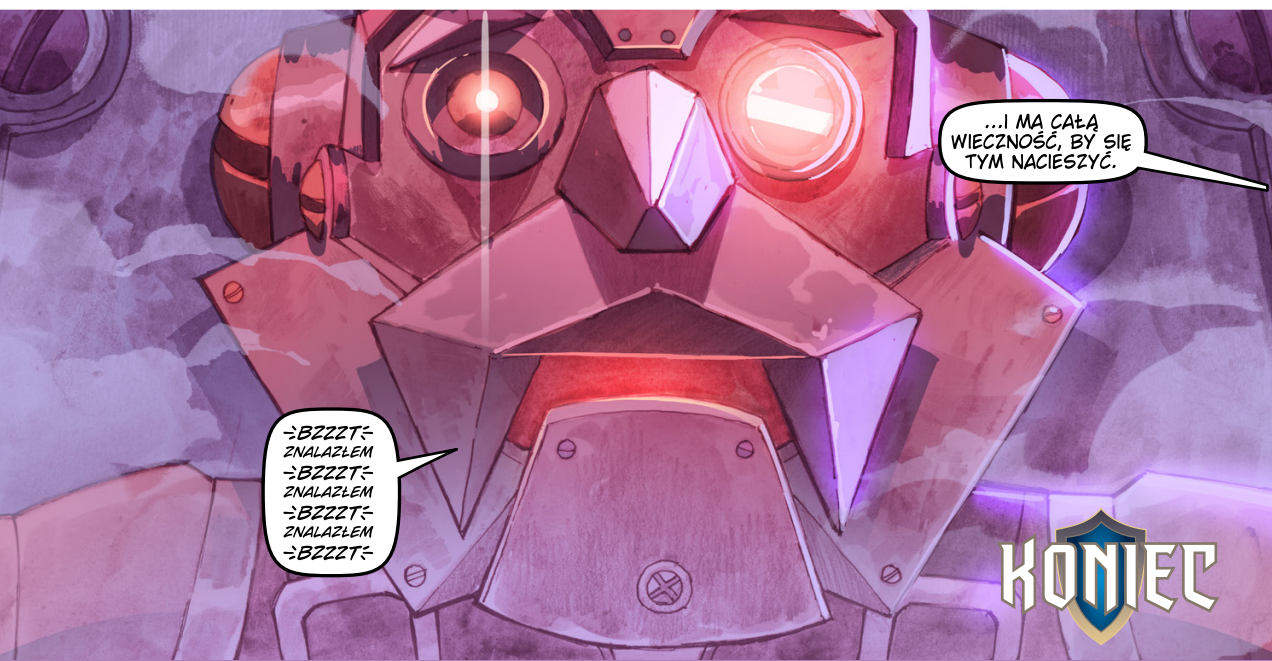
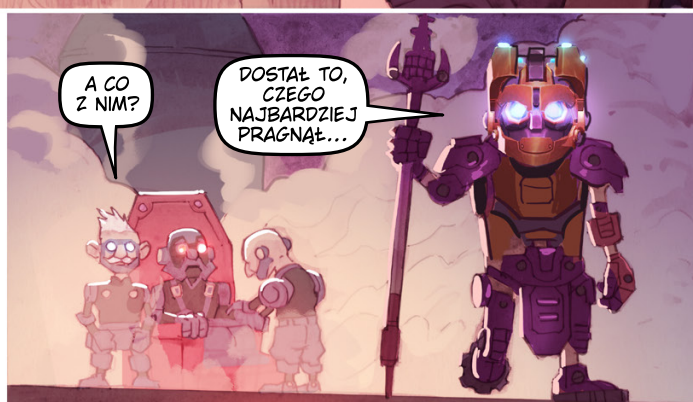
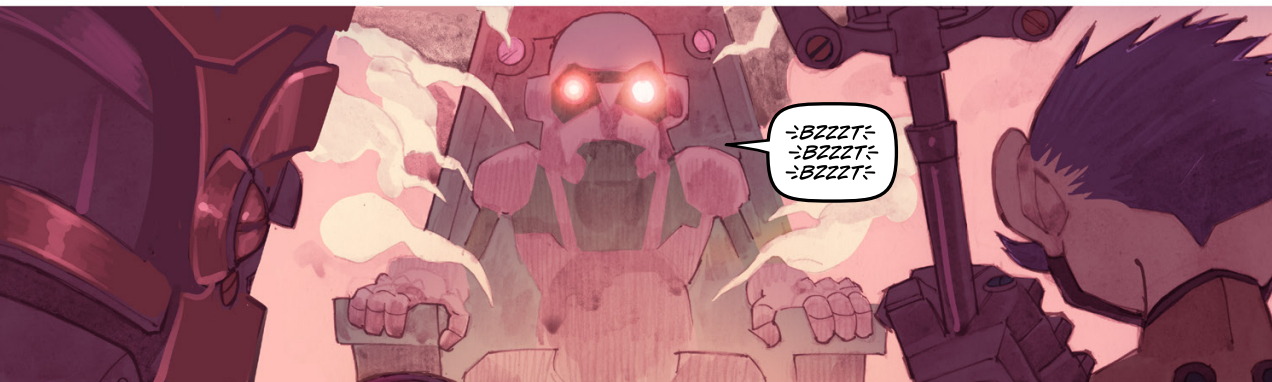
TA MISJA JEST
WAŻNIEJSZA NIŻ
TY CZY JA.

SPAKUJ SIĘ.
NIEBAWEM
PRZYJDE PO
CIEBIE.









KONIEC